



Íslenska

Fjölskyldumorgnarnar á bókasafninu

Borgarbókasafn Reykjavíkur fer nú af stað með fjölskyldumorgna þar sem fjölskyldum með börn á aldrinum 0-6 ára er boðið að koma og eiga saman góða samverustund á bókasafninu.

Boðið er upp á óformlega dagskrá um ýmis mál-efni. Leikföng og bækur fyrir börnin eru á staðnum og boðið verður upp á kaffisopa.

Um er að ræða tilraunaverkefni en nánari dagskrá verður mótuð í samstarfi við þátttakendur með þarfir þeirra og óskir að leiðarljósi.

Allir eru velkomnir og þátttaka er ókeypis.

Tími og staður:

Þriðjudaga kl. 10:30-11:30

Borgarbókasafn - Gerðubergssafn,
Gerðubergi 3-5, 111 Reykjavík

Fimmtudaga kl. 10:30-11:30

Borgarbókasafn – Grófarhús,
Tryggvagötu 15, 101 Reykjavík

Nánari upplýsingar:

Kristín R. Vilhjálmisdóttir, sími 411 6122
netfang: kristin.r.vilhjalmsdottir@reykjavik.is
Þorbjörg Karlsdóttir, sími 411 6146
netfang: thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is

Um er að ræða samstarfsverkefni Borgarbóka-
safns Reykjavíkur, Menningarmiðstöðvarinnar
Gerðubergs og Leikskólasviðs Reykjavíkurborgar.



Enska

Family mornings at the library

Reykjavík City Library is starting a new program where families with children from 0-6 years old are invited to come to the library and enjoy a relaxed time together.

There will be an **informal** program about various topics. The library has toys and books for the children and there will be coffee for the adults.

This is a trial project and the program will be developed in cooperation with the participants, according to their needs and wishes.

Everyone is welcome and there is no charge.

Time and place:

Tuesdays at 10:30-11:30

Reykjavík City Library, Gerðuberg branch.
Gerðuberg 3-5, 111 Reykjavík

Thursdays at 10:30-11:30

Reykjavík City Library, main library.
Tryggvagata 15, 101 Reykjavík

Further information:

Kristín R. Vilhjálmisdóttir, tel: 411 6122
email: kristin.r.vilhjalmsdottir@reykjavik.is
Þorbjörg Karlsdóttir, tel: 411 6146
email: thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is

Reykjavík City library in cooperation with
Gerðuberg Cultural Center and Reykjavík's
Pre-schools division.



Rússneska

Утренние встречи для всей семьи !

Муниципальная библиотека города Рейкьявик предлагает новую программу : родители с детьми от 0-6 лет приглашаются посетить библиотеку и приятно провести время в спокойной и уютной обстановке.

Для взрослых будет предложено обсуждение разнообразных тем по интересующим вас вопросам за чашкой утреннего кофе. А для самых маленьких посетителей - большой выбор детской литературы и игрушек.

Проект только начинает свою работу, поэтому основная программа будет скоординирована в соответствии с пожеланиями и интересами участников.

Приглашаются все желающие (программа бесплатная !).

Время и место проведения :

По вторникам
с 10:30-до 11:30

Муниципальная библиотека г.Рейкьявика,
отделение Gerðuberg
Gerðuberg 3-5, 111 Reykjavík

По четвергам
с 10:30-до 11:30

Муниципальная библиотека г.Рейкьявика,
главное отделение
Tryggvagata 15, 101 Reykjavík

Подробная информация :

Кристин Вильхьямсдоттир /
Kristín R. Vilhjálmisdóttir, tel :4116122
email :kristin.r.vilhjalmsdottir@reykjavik.is
Торбьёрг Карлсдоттир /
Þorbjörg Karlsdóttir, tel: 4116146
email: thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is

Муниципальная библиотека города Рейкьявика в кооперации с культурным центром Gerðuberg и объединением дошкольных образовательных учреждений г.Рейкьявика

Króatíska

Jutra sa porodicom u biblioteci

Gradska biblioteka Reykjavík pokreće novim program gdje se pozivaju porodice sa djecom uzrasta od 0-6 godina da dođu i provedu ugodne zajedničke trenutke.

Program, na razne teme, će biti neformalnog karaktera.

Biblioteka ima igračke i knjige za djecu, a biti će ponuđena i kafa za odrasle.

Radi se o pokusnom projektu, a program će se dalje razvijati u saradnji sa učesnicima, u skladu sa njihovim željama i potrebama.

Svi su dobro došli i učešće je besplatno.

Vrijeme i mjesto:

Utorkom od 10:30-11:30

Borgarbókasafn – Gerðubergssafn,
Gerðuberg 3-5, 111 Reykjavík

Četvrtkom od 10:30-11:30

Borgarbókasafnið – Grófarhús,
Tryggvagata 15, 101 Reykjavík

Poblíže informacije:

Kristín R. Vilhjálmisdóttir, telefon 411 6122
E-mail: kristin.r.vilhjalmsdorrit@reykjavik.is
Þorbjörg Karlsdóttir, telefon 411 6146
E-mail: thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is

Gradska biblioteka Reykjavík u saradnji sa Kulturnim centrom Gerðuberg i Predškolskom ustanovom Reykjavík.



Serbneska

Porodicna jutra u biblioteci

Biblioteka grada Rejkjavika pocinje program, porodicna jutra, gde su porodice sa decom od 0 do 6 godina pozvane da dodju da uzivaju i provode zajednicko vreme u biblioteci

Ponudjen je neformalni program na razlicite teme. Tu su igracke i knjige za decu, dok ce odrasli moci da se posluze kafom.

Radi se probnom projektu gde ce detalji programa biti razvijani u saradnji sa ucesnicima, njihovim potrebama i zeljama.

Svi su dobro dosli i ucesce je besplatno.

Vreme i mesto:

Utorkom od 10:30-11:30

Gradska biblioteka Rejkjavik- Geðurbergssafn
Geðurbergi 3-5, 111 Reykjavík

Cetvrtkom od 10:30-11:30

Gradska biblioteka Rejkjavik- glavna zgrada u centru, Tryggvagötu 15, 101 Reykjavík

Blize informacije

Kristín R. Vilhjálmisdóttir, sími 411 6122
email kristin.r.vilhjalmsdottir@reykjavik.is
Þorbjörg Karlsdóttir, sími 411 6146
email thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is

Radi se o saradnji Gradske biblioteke Rejkjavika, Kulturnog centra Gerðuberg i Rejkjaviskog odeljenja za vrtice.



Tagalog

Umagang pang pamilya sa aklatan pam publiko

Ang Aklatang pang publiko nang Reykjavik ay magsisimula nang bagong programa para sa pamilya na may batang edad simula 0-6. Ang programang ito ay upang mag saya at magsamasama and buong pamilya.

May ihahadang ibat-ibang programang impormal.

And Aklatang pampubliko ay may ibat-bang klasing aklat at laruan para sa bata. Para sa magulang ay may ihahandang inumin.

Maipapatupad ang programang ito depende sa kooperasyon at pangangailangan nang mga partisipante.

Libre at lahat ay imbetado !!!!

Oras at Lugar :

martez 10:30-11:30

Borgarbókasafn - Gerðubergssafn,
Gerðubergi 3-5, 111 Reykjavík

huwedes 10:30-11:30

Borgarbókasafn – Grófarhús,
Tryggvagötu 15, 101 Reykjavík

Impormasyon

Kristín R. Vilhjálmisdóttir, tel. 411 6122
email: kristin.r.vilhjalmsdottir@reykjavik.is
Þorbjörg Karlsdóttir, tel. 411 6146
email: thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is



Pólska

Rodzinne poranki w bibliotece

Biblioteka miejska w Reykjavíku rozpoczyna nowy program, w którym rodzice wraz z dziećmi pomiędzy 0-6 rokiem życia zapraszani są do biblioteki w celu wspólnego spędzania czasu.

Do dyspozycji będzie ramowy program zajęć. W bibliotece znajdują się zabawki i książki dla dzieci natomiast rodzicom oferowana zostanie filiżanka kawy.

Program pracy biblioteki będzie rozwijał się we współpracy z uczestnikami zgodnie z ich potrzebami i propozycjami.

Wszyscy są mile widziani a uczestnictwo jest bezpłatne.

Czas i miejsce:

Biblioteka Miejska Gerðuberg:
wtorek 10.30 – 11.30
Gerðuberg 3-5, 111 Reykjavík

Główna Biblioteka Miejska:
czwartek 10.30 – 11.30
Tryggvagata 15, 101 Reykjavík

Informacji udziela:

Kristin Vilhjálmsdóttir, tel. 411 61 22
Email: kristin.r.vilhjalmsdottir@reykjavik.is

Þorbjörg Karlsdóttir, tel. 411 61 46
Email: thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is



Spænska

Mañanas familiares en la biblioteca

La Biblioteca pública de Reykjavík invita a familias con niños de edad 0-6 años a “mañanas familiares” en la biblioteca para encontrarse y charlar en un ambiente amable. Se ofrece un programa informal de varios temas. Juguetes y libros para los niños y café y té para los adultos.

Dónde y cuándo

Los martes a 10.30 – 11.30 en la Biblioteca en Gerðuberg, Gerðuberg 3-5, (en Breiðholt) 111 Reykjavík

Los jueves a 10.30-11.30 en la Biblioteca principal, Tryggvagata 15, 101 Reykjavík.

Información:

Kristín R. Vilhjálmsdóttir,
kristin.r.vilhjalmsdottir@reykjavik.is,
tel. 411 6122

Þorbjörg Karlsdóttir,
thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is,
tel. 4116146.

Es una cooperación de la Biblioteca Pública de Reykjavík, el Centro Cultural de Gerðuberg y el Departamento de Guarderías de Reykjavík.



Víetnamska

Chương trình buổi sáng cho gia đình tại thư viện

Thư viện của thành phố Reykjavík hiện bắt đầu một chương trình buổi sáng mới dành cho gia đình có con em từ 0 đến 6 tuổi. Thư viện kính mời mọi gia đình đến để cùng chung vui tham dự chương trình này.

Chương trình có những đề tài thân mật khác nhau. Thư viện có đồ chơi, sách cho con em và cà phê cho người lớn.

Chương trình là một kế hoạch thí điểm. Sự phát triển của chương trình sẽ nhờ vào sự cộng tác của những người tham gia và tùy theo nhu cầu và ý muốn của họ.

**Ân cần mời đón tất cả mọi người đến
tham gia miễn phí.**

Giờ và nơi:

Giờ cho ngày thứ ba: 10:30 – 11:30

Thư viện thành phố - Thư viện Gerðurberg
Địa chỉ: Gerðurberg 3 – 5, 111 Reykjavík

Giờ cho ngày thứ năm: 10:30 – 11:30

Thư viện thành phố Reykjavík – Grófarhús,
Địa chỉ: Tryggvagata 15, 101 Reykjavík

Tin tức mọi chi tiết xin liên lạc

Krístín R. Vilhjálmisdóttir, điện thoại số 411 6122

Địa chỉ mạng: kristin.r.vilhjalmsdottir@reykjavik.is

Þorbjörg Karlsdóttir, điện thoại số 411 6146

Địa chỉ mạng: thorbjorg.karlsdottir@reykjavik.is

Chương trình này là do sự hợp tác của các Thư viện thành phố Reykjavík, Trung tâm giao lưu văn hóa Gerðuberg và văn phòng dịch vụ cho các trường mẫu giáo của Reykjavík.